



DK: Brændeovnsventilator

Tekniske data

Optimal driftstemperatur: 80-250 °C

Maksimal temperatur: 350 °C

Luftstrøm: 280-330 m³/time

Støjniveau: <25 dB

Sikkerhedsforskrifter

Ventilatoren må ikke udsættes for temperaturer på over 350 °C.

Ventilatoren må ikke anbringes foran eller nær ved skorstenen.

Anbring aldrig ventilatoren på et sart underlag, mens den stadig er varm.

Når ventilatoren kører, må den kun flyttes i nødstilfælde. Brug grillhandsker eller lignende for at undgå at brænde dig og komme i kontakt med de roterende vinger.

Brug

Anbring ventilatoren på en plan flade oven på brændeovnen.

Ventilatorens vinger begynder at rotere og fordele den varme luft i rummet, når temperaturen på opstillingsstedet er cirka 50 °C. Jo højere temperatur, jo hurtigere roterer vingerne.

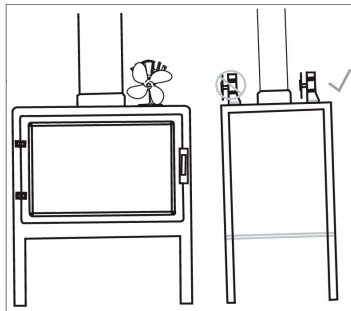
Når brændeovnen er kølet tilstrækkeligt af, holder ventilatorens vinger op med at rotere.

Rengøring

Tør regelmæssigt ventilatoren af med en hårdt opvredet klud.

Ventilatoren må ikke udsættes for vand eller væsker.

Opbevar ventilatoren i emballagen uden for fyringssæsonen.



NO: Vifte til vedovn

Tekniske spesifikasjoner

Optimal driftstemperatur:	80-250 °C
Maksimal temperatur:	350 °C
Luftstrøm:	280-330 m ³ /time
Støynivå:	<25 dB

Sikkerhetsregler

Viften må ikke utsettes for temperaturer på over 350 °C.

Viften må ikke plasseres foran eller i nærheten av pipen.

Ikke plasser viften på et ømfintlig underlag, mens den fremdeles er varm.

Når viften går, må den bare flyttes i nødstilfelle. Bruk grillhansker eller lignende for å unngå å brenne deg og komme i berøring med de roterende viftebladene.

Bruk

Plasser viften på en plan flate oppå vedovnen.

Viftebladene begynner å rotere og fordele den varme luften i rommet når temperaturen på oppstillingsstedet er cirka 50 °C. Jo høyere temperatur, jo raskere roterer viftebladene.

Når vedovnen er tilstrekkelig avkjølt, slutter viftebladene å rotere.

Rengjøring

Tørk regelmessig av viften med en godt oppvridd klut.

Viften må ikke utsettes for vann eller andre væsker.

Oppbevar viften i emballasjen utenom fyringssesongen.

SE: Kaminfläkt

Teknisk informasjon

Optimal driftstemperatur:	80-250 °C
Maximal temperatur:	350 °C
Luftflöde:	280-330 m ³ /h
Bullernivå:	<25 dB

Säkerhetsföreskrifter

Fläkten får inte utsättas för temperaturer på över 350 °C.

Fläkten får inte placeras framför eller i närheten av skorstenen.

Placera aldrig fläkten på ett känsligt underlag medan den fortfarande är varm.

När fläkten är igång får den endast flyttas i nödfall. Använd grillhanskar eller liknande för att undgå att bränna dig och komma i kontakt med de roterande bladen.

Användning

Placera fläkten på en plan yta ovanpå kaminen.

Fläktens blad börjar rotera och fördela den varma luften i rummet när temperaturen på uppställningsplatsen är ca 50 °C. Ju högre temperatur, desto snabbare roterar bladen.

När kaminen är tillräckligt nedkyld stannar fläktens blad.

Rengöring

Torka regelbundet av fläkten med en väl urvriden trasa.

Fläkten får inte utsättas för vatten eller vätskor.

Förvara fläkten i förpackningen under den varma säsongen.

FI: Kamiinapuhallin

Tekniset tiedot

Ihanteellinen käyttölämpötila: 80–250 °C

Maksimilämpötila: 350 °C

Ilmavirtaus: 280–330 m³/h

Melutaso: < 25 dB

Turvallisuusohjeet

Puhallinta ei saa altistaa yli 350 °C:n lämpötiloille.

Puhallinta ei saa asettaa savupiipun eteen tai lähelle.

Lämmintä puhallinta ei saa asettaa herkälle alustalle.

Käynnissä olevaa puhallinta saa siirtää vain hätätilanteessa. Suojaudu palovammoilta ja estä kosketus pyöriviin siipiin käyttämällä patakintaita tai vastaavia.

Käyttö

Aseta puhallin tasaiselle alustalle kamiinan yläpuolelle.

Puhaltimen siivet alkavat pyöriä ja jakaa lämmintä ilmaa huoneeseen, kun asennuspaikan lämpötila on noin 50 °C. Siipien pyörintä kiihtyy lämpötilan noustessa.

Kun kamiina on jäähtynyt riittävästi, puhaltimen siivet lakkaavat pyörimästä.

Puhdistus

Pyyhi puhallin kostealla liinalla säännöllisesti.

Puhallinta ei saa altistaa vedelle tai muille nesteille.

Varastoi puhallin pakkauksessa lämmityskauden loputtua.

GB: Wood stove fan

Technical data

Optimal operating temperature: 80–250 °C

Maximum temperature: 350 °C

Air flow: 280–330 m³/hour

Noise level: <25 dB

Safety precautions

The fan must not be exposed to temperatures above 350 °C.

The fan must not be placed in front of or near the chimney.

Never place the fan on a sensitive surface while it is still hot.

Once the fan is running, it may only be moved in an emergency. Use oven gloves or similar to avoid burning yourself and coming into contact with the rotating blades

Use

Place the fan on a flat surface on top of the stove.

The fan blades begin to rotate and distribute the hot air in the room once the temperature in the area where it is located reaches approximately 50 °C. The higher the temperature, the faster the blades will rotate.

When the stove has cooled sufficiently, the fan blades will stop rotating.

Cleaning

Wipe the fan regularly with a well-wrung cloth.

The fan must not be exposed to water or liquids.

Store the fan in its packaging outside the heating season.

DE: Kaminofenventilator

Technische Daten

Optimale Betriebstemperatur: 80-250 °C

Maximaltemperatur: 350 °C

Luftstrom: 280-330 m³/Stunde

Geräuschpegel: < 25 dB

Sicherheitsvorschriften

Der Ventilator darf nicht Temperaturen über 350 °C ausgesetzt werden.

Der Ventilator darf nicht vor oder in der Nähe des Schornsteins angebracht werden.

Stellen Sie den Ventilator niemals auf empfindliche Oberflächen, während er noch heiß ist.

Wenn der Ventilator läuft, darf er nur in Notfällen bewegt werden. Benutzen Sie Grillhandschuhe oder dergleichen, um Verbrennungen und den Kontakt mit den rotierenden Flügeln zu vermeiden.

Gebrauch

Bringen Sie den Ventilator auf einer ebenen Fläche über dem Kaminofen an.

Die Flügel des Ventilators beginnen zu rotieren und verteilen die erwärmte Luft im Raum, wenn die Temperatur am Aufstellort ca. 50 °C beträgt. Je höher die Temperatur, desto schneller rotieren die Flügel.

Wenn der Kaminofen ausreichend abgekühlt ist, hören die Flügel des Ventilators auf zu rotieren.

Reinigung

Wischen Sie den Ventilator regelmäßig mit einem gut ausgewringenen Tuch ab.

Der Ventilator darf nicht Wasser oder Flüssigkeiten ausgesetzt werden.

Bewahren Sie den Ventilator außerhalb der Heizsaison in seiner Verpackung auf.

PL: Wentylator do pieca na drewno

Dane techniczne

Optymalna temperatura pracy: 80–250°C

Maksymalna temperatura: 350°C

Przepływ powietrza: 280–330 m³/godz.

Poziom hałasu: <25 dB

Środki ostrożności

Wentylatora nie wolno narażać na działanie temperatur przekraczających 350°C.

Wentylatora nie wolno umieszczać przed kominem lub w jego pobliżu.

Pod żadnym pozorem nie stawiać gorącego wentylatora na powierzchnie wrażliwe na działanie wysokiej temperatury.

Włączony wentylator można usuwać wyłącznie w sytuacji nagłej. Stosować rękawice ochronne, aby uniknąć poparzeń oraz kontaktu z obracającymi się łopatkami.

Sposób użytkowania

Umieścić wentylator na płaskiej powierzchni na piecu.

Łopatki zaczynają obracać się i rozprowadzać gorące powietrze w pomieszczeniu, kiedy temperatura w obszarze, w którym znajduje się wentylator, sięgnie ok. 50°C. Im wyższa temperatura, tym szybsze tempo obrotu łopatek.

Kiedy piec wystarczająco ostygnie, łopatki wentylatora przestaną się obracać.

Czyszczenie

Regularnie przecierać wentylator dobrze wyciśniętą wilgotną szmatką.

Wentylatora nie wolno narażać na działanie wody i innych cieczy.

Poza sezonem grzewczym przechowywać wentylator w jego opakowaniu.

ES: Ventilador para estufa de madera

Datos técnicos

Temperatura de funcionamiento óptima:
80-250 °C

Temperatura máxima: 350 °C

Flujo de aire: 280-330 m³/hora

Nivel de ruido: <25 dB

Precauciones de seguridad

El ventilador no debe exponerse a temperaturas superiores a 350 °C.

No coloque el ventilador delante ni cerca de la chimenea.

No coloque nunca el ventilador sobre una superficie sensible mientras todavía esté caliente.

En cuanto el ventilador está funcionando, solo debe moverse en caso de emergencia. Use guantes de horno o similares para evitar quemarse y entrar en contacto con las hojas giratorias.

Uso

Coloque el ventilador sobre una superficie plana encima de la estufa.

Las hojas del ventilador empiezan a girar y distribuir el aire caliente por la habitación en cuanto la temperatura de la zona en que se encuentra alcanza aproximadamente 50 °C. Cuanto más alta sea la temperatura, más rápido girarán las hojas.

Cuando la estufa se haya enfriado lo suficiente, las hojas del ventilador dejarán de girar.

Limpieza

Limpie el ventilador regularmente con un paño bien escurrido.

El ventilador no debe exponerse al agua ni a otros líquidos.

Cuando no sea temporada de usar la calefacción, guarde el ventilador en su embalaje.

IT: Ventola per stufa a legna

Dati tecnici

Temperatura di esercizio ottimale: 80-250 °C

Temperatura massima: 350 °C

Flusso dell'aria: 280-330 m³/ora

Livello di rumorosità: <25 dB

Precauzioni di sicurezza

Non esporre la ventola a temperature superiori a 350 °C.

Non collocare la ventola davanti o accanto alla canna fumaria.

Non mettere la ventola su superfici sensibili quando è ancora molto calda.

La ventola può essere spostata mentre è in funzione solo in caso emergenza. In tal caso indossare guanti da forno o accessori simili per evitare di scottarsi e di toccare le pale della ventola mentre girano.

Uso

Collocare la ventola su una superficie piana in cima alla stufa.

L'elica della ventola inizia a ruotare e a distribuire aria calda nella stanza quando la temperatura nell'area intorno ad essa raggiunge all'incirca i 50 °C. Maggiore è la temperatura e maggiore sarà la velocità di rotazione delle pale della ventola.

Quando la stufa si è raffreddata a sufficienza, le pale della ventola si fermano.

Pulizia

Pulire regolarmente la ventola con un panno ben strizzato.

Non esporre la ventola ad acqua o altri liquidi.

Conservare la ventola nel suo imballaggio quando finisce la stagione del riscaldamento.

NL: Houtovenventilator

Technische gegevens

Optimale bedrijfstemperatuur: 80-250 °C

Maximumtemperatuur 350 °C

Luchtstroom: 280-330 m³/uur

Geluidsniveau: < 25 dB

Voorzorgsmaatregelen

De ventilator mag niet worden blootgesteld aan temperaturen boven 350°C.

De ventilator mag niet voor of in de buurt van de schoorsteen worden geplaatst.

Zet een hete ventilator nooit op gevoelige oppervlakken.

Als de ventilator aan staat, mag deze alleen in noodgevallen worden verplaatst. Gebruik ovenhandschoenen om brandwonden en contact met de draaiende bladen te voorkomen.

Gebruik

Zet de ventilator op een plak oppervlak bovenop de oven.

De ventilatorbladen beginnen te draaien en blazen de hete lucht in de kamer zodra de temperatuur in het plaatsingsgebied circa 50 °C bereikt. Hoe hoger de temperatuur, hoe sneller de bladen draaien.

Als de oven voldoende is afgekoeld, stoppen de ventilatorbladen met draaien.

Reiniging

Veeg de ventilator regelmatig af met een goed uitgewrongen doek.

De ventilator mag niet worden blootgesteld aan water of vloeistoffen.

Bewaar de ventilator in de verpakking als deze niet meer gebruikt wordt.

FR : Ventilateur pour poêle à bois

Données techniques

Température de fonctionnement optimale : 80-250 °C

Température maximale : 350 °C

Débit d'air : 280-330 m³/heure

Niveau sonore : < 25 dB

Précautions de sécurité

Le ventilateur ne doit pas être exposé à des températures supérieures à 350 °C.

Le ventilateur ne doit pas être placé devant ou près d'une cheminée.

Ne posez jamais le ventilateur sur une surface sensible à la chaleur quand il est encore chaud.

Quand le ventilateur est activé il ne peut être déplacé qu'en cas d'urgence. Utilisez des gants de cuisine ou quelque chose de similaire pour éviter de vous brûler et de vous blesser en cas de contact avec les pales en rotation.

Utilisation

Posez le ventilateur sur une surface plane, au-dessus du poêle.

Les pales du ventilateur commencent à tourner et distribuent l'air chaud dans la pièce dès que la température dans la zone où se trouve le ventilateur atteint environ 50 °C. Plus la température est élevée, plus les pales tournent rapidement.

Les pales s'arrêtent de tourner quand le poêle a suffisamment refroidi.

Nettoyage

Essuyez le ventilateur régulièrement avec un chiffon bien essoré.

Le ventilateur ne doit pas être exposé à l'eau ou à des liquides.

Rangez le ventilateur dans son emballage en dehors des périodes de chauffage.